

Prototype Theory and Sentence-initial Elements
in West Germanic (German, English and Dutch)
(원형이론과 서게르만어 문장 첫 성분들과의 관련성
연구: 독일어, 영어, 네델란드어를 중심으로)

언어, 제 31권 제 1호, 2006년 3월, 51-76쪽

독어교육과
성상환

본 연구는 서게르만어에 속하는 독일어, 영어, 네델란드어를 중심으로 한 비교언어학연구로서 기존의 생성문법에서 진행되어온 통사구조를 대상으로 한 연구와 구분된다. 본 연구는 주어진 자연언어에서 통사적 표현체만을 따로 독립적으로 분석하는 것이 아니라 동일한 의미구조에 대해서도 문장구성의 원칙이 각 개별 언어마다 다르게 나타나면서도 일정한 규칙성을 보인다는 점에 주목 의미론적 규칙성을 통해 게르만어의 통사구조를 파악하고자 한다. 이러한 배경에서 본 연구는 문법관계의 의미적 강도(semantic intensity)와 문장의 주요 성분과의 관계를 최근 인지문법에서 주목받고 있는 원형이론(Prototype theory)의 입장에서 비판적으로 고찰한다. 논의의 대상은 서게르만어에 속하는 동질적인 언어그룹인 독일어와 영어, 네델란드어에 나타난 타동사 구문(transitive construction)이다. 이 글의 의도하는 바는 개별적으로 주어진 언어의 타동성에서의 의미적 강도의 정도가 문장의 첫 번째 성분(대개 주어)과 어떠한 의미적, 통사적 관계를 맺고 있는가를 살펴보는 데 있다.

본 연구에서 필자는 독일어와 영어, 네델란드어, 그리고 게르만어 역사적 단계의 변화과정을 중심으로 타동사구문을 분석하고 동사와 주어사이에 나타나는 문법관계의 변이양상을 살펴본다. 타동사구문의 비교에서 독일어와 영어의 대응구조들을 조사한 결과 독일어의 타동구문구조가 일반적으로 영어의 대응구조 보다 어휘구

조에서 훨씬 미세하게 분화된 특징을 보여 주며 이러한 특징들은 동사와 주어의 의미적 강도(semantische Intensität)의 차이라는 현상으로 드러남을 알 수 있다. 또한 언어 간 테스트를 통해 유형론 상 네덜란드어와 프랑스어가 각각 독일어와 영어의 사이에 위치함을 알 수 있다. 이러한 문법관계의 특질은 주어진 언어들의 타동/자동사 치소격교체현상에서도 나타나며 영어의 경우 이러한 교체가 통사적으로 처리되는 반면에 독일어의 경우에는 형태론적인 기제가 체계적으로 작동함을 알 수 있다. 어순이 고정된 언어에서 문법적 요소들이 선형적 위치상 교체를 일으키며 문장의 명제적 의미를 변경시키는 경우가 영어의 구조라면 어순이 자유로운 언어에서는 대응하는 구조에서 다른 문법적 메카니즘, 즉 예를 들어 형태론적 기제가 작용할 것이라는 것을 유추해 볼 수 있고 이러한 체계에 속하는 언어를 본 유형론적 연구에서는 독일어라고 볼 수 있겠다. 이러한 설명방식은 게르만어의 문법화과정을 통해서도 경험적으로 확인된다.

Prototype Theory and Sentence-initial Elements in West Germanic (German, English and Dutch)

Korean Journal of Linguistics 31-1, 51-76 .

Seong, Sang-Hwan.

This paper investigates the relationships between prototype constructions and clause-initial elements in West Germanic (German, English and Dutch). This study aims to show how the degree of semantic intensity in transitivity among three languages is correlated with the typology of subject category. The discussions focus on the semantic variations of subject category and its adjacent categories such as topic in German, English and Dutch. We propose that grammatical relations of languages are coded with different motivations at both ends of the polarity with respect to the subject prominence and transparency principle. By critically evaluating some recent proposals of prototype theory and related translation equivalents regarding West Germanic languages, we demonstrate that the transparency principle encompasses the relative degree of “subject prominence” across the languages under investigation. *Prima facie* evidences for our argument are provided via diachronic explanations in Germanic. The English subject is analyzed as “highly grammaticalized topic”, whereas German and Dutch retain an independent “topic position” in addition to the notion of subject in which Dutch shows more rigid word order freedom for the topic position compared to German. This explanation turns out to be superior to the recent proposal made by Voorst (1996).

Key Words: Prototype theory, sentence-initial elements, West Germanic, German, English, Dutch, semantic intensity, subject prominence, transitivity, typology of subject category

References

- Ahlemeyer, Birgit and Inga Kohlhof. 1999. "Bridging the Cleft: An Analysis of the Translation of English it-clefts into German," *Languages in Contrast* 2: 1, pp. 1-25.
- Ard, William J. 1976. "Rebracketing in diachronic syntax and Montague Grammar," *CLS* 12. 1-8.
- Bach, E/R. T. Harms, (ed.) 1968. *Universals in Linguistic Theory*. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc.
- Burridge, Kate. 1993. *Syntactic Change in Germanic*. Amsterdam: John Benjamins.
- Chafe, W. L. 1976. "Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics and Point of View," In: *Subject and Topic*. C. Li (ed.): 25-55.
- Chafe, W. L. 1998. "Language and the Flow of Thought," In: *The New Psychology of Language* ed. by M. Tomasello, London: Lawrence Earlbaum.
- Denison, David. 1993. *English Historical Syntax: Verbal Constructions*, London and New York: Longman.
- Doherty, Monika. 1993. "Parametrisierte Perspektive,"
- Doherty, Monika. 2001. Discourse relators and the beginnings of sentences in English and German. *Languages in Contrast* 3:2, 223-251.
- Faarlund, Jan T. (1992). The subject as a thematic category in the history of Scandinavian. *Folia Linguistica* XXVI/1-2: 151-68.
- Faarlund, Jan. T. (1994). "Old and Middle Scandinavian," In *The Germanic Languages* eds. by E. König & J. van der Auwera, Lond & New York: Routledge. 38-71.
- Fillmore, Charles. (1968). The case for case. In Bach, E./Harms, R. (eds.) *Universals in Linguistic Theory*: 1-88.
- Firbas, J. 1992. *Functional sentence perspective in written and spoken communication*. Cambridge: Cambridge University Press.

- Fischer, Olga et al. 2001 *The syntax of Early English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Foley, William A., and Robert D. van Valin. (1977). "On the viability of the notion 'subject' in universal grammar." *BLS* 3: 293-320.
- Foley, William A., and Robert D. van Valin. (1984). *Functional Syntax and Universal Grammar*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Frense, J. & P. Bennet. (1996). Verb alternations and semantic classes in English and German. *Linguag Sciences*. Vol 18, Nos 1-2, pp. 305-317.
- Hawkins, John A. (1986). *A Comparative Typology of English and German*. Texas: University of Texas Press.
- Helbig, Gerhard and Joachim Busch. (1994). *Deutsche Grammatik: Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Leipzig: Langenscheidt.
- Hopper, Paul and Sandra Thompson. (1980). "Transitivity in grammar and discourse," *Language* 56: 251-99.
- Kemenade, A. v. 1987, *Syntactic case and morphological case in the history of English*, Foris, Dordrecht.
- Kemenade, A. v. 1994. "Old and Middle English," In *The Germanic Languages* eds. by E. König & J. van der Auwera, Lond & New York: Routledge. 110-141.
- Kirkwood, H. W. 1978. "Options and constraints in the surface ordering of noun phrases in English and German." *Journal of Pragmatics* 2: 225-45.
- Kooij, Jan G. 1987. "Dutch," In *The World's Major Languages* ed. by B. Comrie, New York: Oxford University Press. 141-156.
- Lambrecht, Knud. (1997). *Information Structure and Sentence Form: Topic, Focus and the Mental Representations of Discourse Referents*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Langacker, Ronald. (1988). "An overview of cognitive grammar," In Brygida Rudzka-Ostyn (ed.), *Topics in Cognitive Linguistics*, 3-48. Amsterdam: Benjamins.

- Langacker, Ronald. (1991). *Foundations of Cognitive Grammar*. 2 Volumes, Stanford: Stanford University Press.
- Lehmann, W. P. 1976. "From topic to subject in Indo-European." In: Li (ed.), 47-66. Li, C. N. (ed). 1976. *Subject and Topic*. New York: Academic Press.
- Levin, Beth (1993). *English Verb Classes and Alternations*. Chicago & London: University of Chicago Press.
- Li, C. N. & S. A. Thompson. 1976. *Subject and Topic: A New Typology of Language*. In: C. N. Li (ed.), 457-89.
- Noonan, Michael. (1977). On subjects and topics. *BLS* 3. 372-85.
- Plank, Frans. (1983). Transparent versus Functional Encoding of Grammatical Relations: a Parameter for Syntactic Change and Typology. *Linguistische Berichte* 86. 1-13.
- Quirk, R. S. Greenbaum & G. Leech. (2002). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. London: Longman.
- Rohdenburg, G. 1974. "Sekundäre Subjektivierung im Englischen und im Deutschen: Vergleichende Untersuchung zur Verb- und Adjektivsyntax," (Projekt für angewandte kontrastive Sprachwissenschaft, PAKS Arbeitsbuch 8.) Bielefeld: Cornelsen-Velhagen und Klasing.
- Shannon, Thomas F. 1987. On some recent claims of relational grammar. In Aske, Jon, Natasha Beery, Laura Michaelis and Hana Filip (eds.), *Proceedings of the Berkeley Linguistic Society* 13: 247-262.
- Shannon, Thomas F. 2001. MS. *Word Order Freedom in West Germanic: Fronting in English, Dutch and German*. Paper delivered at SLE annual meeting. Leuven, Belgium.
- Talmy, Leonard. 1988. Force dynamics in language and cognition, *Cognitive Science* 12: 49-100.
- Taylor, John. 1995. *Linguistic Categorization: Prototypes in linguistic theory*. Oxford: Clarendon Press.
- Taylor, John. 1998. "Syntactic Constructions as Prototype Categories," In Michael Tomasello ed., *The New Psychology of Language* (pp.

- 177-202). London: Lawrence Ealbaum Associates.
- Van Oosten, Jeanne. 1984. *The Nature of Subjects, Topics and Agents: A cognitive explanation*. Unpublished Ph.D. dissertation, Univ. of California, Berkeley.
- Van Valin, Robert D, and William Foley. 1980. "Role & Reference Grammar," In *Syntax & Semantics* vol. 13: *Current Approaches to Syntax*, ed. by E. Moravcsik & J. Wirth, 329-52. New York: Academic Press.
- Van Valin, R. D. & R. J. Rapolla. 1997. *Syntax: Structure, meaning and function*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Vennemann, Theo. 1974. "Topics, subjects, and word order: from SXV to SVX via TVX. In *Proceedings of the First International Conference on Historical Linguistics*, ed. by J. M. Anderson and C. Johns, 339-76. Amsterdam: North Holland.
- Voorst, Jan G. van. 1996. Some systematic differences between the Dutch, French and English transitive construction, *Language Science*, Vol. 18, Nos 1-2: 227-245.
- Zifonun, Hoffmann & Strecker. 1997. *Grammatik der deutschen Sprache*. *Schriften des Instituts für deutsche Sprache*, Band 2, Berlin: de Gruyter.